

56 ROČNÍK KOCIANOVY SOUTĚŽE HOUSLOVÉ IX. FESTIVALU KOCIANOVO ÚSTÍ

3. ZPRAVODAJ



KOCIANOVO
ÚSTÍ NAD ORLICÍ

PÁTEK 9. 5. 2014



Jsou lidé, které jsme zvyklí na Kocianově houslové soutěži potkávat každoročně. Svoji přítomností tvoří onu neopakovatelnou atmosféru, jež k soutěži patří. Jednou z takových velkých postav KHS, která sice je jakoby v pozadí, ale přitom patří k těm nejdůležitějším, je paní Martina Hájková, klavírní korepetitorka. Martina Hájková v průběhu dlouhé řady let doprovázela na KHS nespočetnou řadu vynikajících houslistů a sama rozhodně přispěla k jejich výbornému výkonu, protože jak jsem napsal už někdy v minulých letech: „Když jde houslista na pódium s Martinou Hájkovou, nejde tam sám.“ O jejím klavírním umění svědčí i řada ocenění na KHS, jež od poroty obdržela ceny za vynikající korepetici.

KOLIK MÁTE DOPROVODŮ NA LETOŠNÍM ROČNÍKU KHS?

Letos šestnáct. To je rekord, dosud jsem tady měla maximální počet třináct doprovodů, někdy před dvěma, třemi lety...

JAK SE TO STANE, ŽE SE OBJEVÍ TAKOVÝ VELKÝ POČET DOPROVODŮ?

Velmi jednoduše. Začnu tím, že všechny školy mají finanční problémy. Je tedy snaha ze školy poslat pouze jednoho korepetitora na služební cestu. Takže když se připravuji se čtyřmi, pěti žáky do soutěže a kolegové mají jen po jednom, každý přijde a požádá mě, jestli nepřiberu jeho svěřence. Tím to začne. A tady už si zvykli zahraniční účastníci, že je tu paní Hájková, která doprovází.

JAKÝM ZPŮSOBEM VÁS KONTAKTUJÍ?

Částečně se ozývají sami, částečně mi je posílá paní Zelinková, která jim dává moji mailovou adresu. Letos tím zamíchala ještě soutěž před deseti dny v Nové Pace. Tam jsem odjížděla s tím, že v Ústí mám uzavřený počet třinácti soutěžících, ale v Nové Pace se mi nabalili další, takže jsem z Paky odjížděla už se šestnácti.

PŘÍMO OD KLAVÍRU: MARTINA HÁJKOVÁ PŘEKONALA REKORD V POČTU DOPROVODŮ!

STANE SE NĚKDY, ŽE VÁM DAJÍ NA PULT SKLADBU, KTEROU VŮBEC NEZNÁTE? NEBO UŽ ZNÁTE SNAD SKORO VŠECHNO?

Ne, ne, neznám všechno. Stává se to a právě letos jsem si pěkně „naběhla“, protože dvě Kanadanky, které hrají v poslední kategorii, mají „lahůdky“. Jedna hraje poslední větu ze čtvrtého koncertu Vieuxtemps, o které jsem ani netušila, že existuje. Čtvrtá věta, je to trochu atypické. Musela jsem shánět noty, přitom znám z toho koncertu první a druhou větu. No a hlavně jsem se to musela naučit. Druhá účastnice z Kanady má Koncert e moll francouzského skladatele Julese Conuse. S takovým jsem se v životě nsetkala. Klavírní výtah má třicet stránek, hraje to celé. Co dodat?

TŘEBA ŽE JE TO NEZÁVĚDNĚJŠÍ SITUACE?

Seděla jsem na tom každou volnou chvíli. Dnes má studentka přijet a budeme mít první zkoušku. Docela s hrůzou očekávám, jaké bude tempo, protože na YouTube u nahrávky, kterou jsem slyšela, jsem nestačila zprvu sledovat ani noty. Snad bude interpretka umírněnější a nějak to dáme dohromady.

JAK JE TO S POJETÍM SKLADEB, ZEJMÉNA U ZAHRANIČNÍCH ÚČASTNÍKŮ?

Může se i značně lišit...

Opravdu zvědavě čekám na první kolo čtvrté kategorie, kde je povinná Sukova Píseň lásky.

...2

9.00 2. KOLO III. KATEGORIE
VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ III. KATEGORIE 30 MINUT PO
UKONČENÍ 2. KOLA

14.00 2. KOLO IV. KATEGORIE
VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ IV. KATEGORIE 30 MINUT PO
UKONČENÍ 2. KOLA

19.30 CHRÁMOVÉ SOUZNĚNÍ TÓNŮ (DĚKANSKÝ CHRÁM)



ÚSTÍ PŘIVÍTALO LOŇSKOU LAUREÁTKU

Před rokem se stala držitelkou titulu Laureát KHS 2013 tehdy teprve desetiletá Belgičanka Alexandra Cooreman a ve středu 7. května patřilo jeviště Roškotova divadla právě jí. Za doprovodu Komorní filharmonie Pardubice a pod taktovkou dirigenta Petra Louženského zazněl Wieniawského Koncert pro housle a orchestr č. 2 d moll. Krom toho v podání pardubického orchestru zazněly ještě skladby Smetanovy a Dvořákovy.

...6

dokončení ze strany 1

Včera, když přišli zahraniční účastníci na první zkoušku, jsem s překvapením zjistila, že oni to hrají v dvojnásobném tempu. S tempem souvisí i výraz, ženou to do dramatickosti. Já to mám zažité i z originálu, náladu skladby, ale oni hrají úplně jinak! Mají naposlouchanou z YouTube nahrávku Oistracha, kde on tak hraje. A je to úplně jiné. Dost jsem s tím zápasila. Jsem zvědavá, jak na to bude reagovat porota a jaké budou výsledky po prvním kole.

DOPROVAZEČI, KTERÍ JDOU ODEHRÁT JEDEN DOPROVOD, MOHOU MÍT I DOST TRÉMY. U VÁS ASI NA TRÉMU UŽ NEZBÝVÁ ČAS?

Já budu mít trému určitě, pokud postoupí Kanaďanka s tím pro mě neznámým koncertem Julese Conuse, ale když se hraje běžný repertoár, opravdu už trému nemám. Na to vážně není čas, to by byl přepych.

JAK SE VÁM TADY LÍBÍ? KOLEGOVÉ, KDYŽ JSEM SE PTAL, KDE VÁS NAJDU, MI ŘIKALI, ŽE „JSTE U SEBE“. BEROU VÁS FAKT JAKO DOMÁCI...

Já už se tady opravdu cítím jako doma, skoro jako kmenová pracovnice této školy. A už vím, když sem jedu, že tady třídu mám. Jsou i takové příjemné chvílky, že když se sem do třídy vrátím po nějakém doprovodu ze sálu, že tady najdu mísu koláčů jako pozornost. To má na „svědomí“ paní učitelka Mikulecká, která mi rok co rok podstrčí nějaké milé překvapení. Kamkoliv přijdu, všechny místní znám a všichni znají mě, jsem tu fakt jako doma.“

DĚKUJI ZA ROZHOVOR.

MIREK NĚMEC



VÝSLEDKOVÁ LISTINA - I. KATEGORIE 56. ROČNÍKU KHS 2014

/ RESULTS OF 56TH KVC - 1ST CATEGORY /

1. CENA: PAULINE VAN DER REST, BELGIE
Henry Wieniawski: Scherzo Tarantella

1ST PRIZE: PAULINE VAN DER REST, BELGIUM
Henry Wieniawski: Scherzo Tarantella

2. CENA: DARYA LIST, RAKOUSKO
Pablo de Sarasate: Introdukce a Tarantella

2ND PRIZE: DARYA LIST, AUSTRIA
Pablo de Sarasate: Introdukce
and Tarantella

DANIEL MATEJČA, LIBEREC
Antonín Dvořák: Sonatina G dur
op. 100, 1. věta

DANIEL MATEJČA, LIBEREC
Antonín Dvořák: Sonatina G dur
op. 100, 1. věta

3. CENA: PAVLA BEDŘICHOVÁ, STRAKONICE
MAGDALÉNA PODLUCKÁ, ŘÍČANY

3RD PRIZE: PAVLA BEDŘICHOVÁ, STRAKONICE
MAGDALÉNA PODLUCKÁ, ŘÍČANY

ČU I.: BILEGTUGS LUT, MONGOLSKO

HONORABLE MENTION OF THE 1ST GRADE:
BILEGTUGS LUT, MONGOLIA

ČU II.: OLENA BACHYNSKA, UKRAJINA

HONORABLE MENTION OF THE 2ND GRADE:
OLENA BACHYNSKA, UKRAINE

I. KATEGORIE

AN KE TA

1. JAK DLOUHO SE UŽ VĚNUJETE HŘE NA HOUSLE?
/ HOW LONG YOU'VE BEEN PLAYING VIOLIN? /
2. NEMĚL JSTE TRÉMU PŘED VYSTOUPENÍM?
/ WERE YOU NERVOUS BEFORE THE PERFORMANCE? /
3. CVIČÍTE PRAVIDELNĚ? POKUD ANO, KOLIK HODIN DENNĚ?
/ ARE YOU REHEARSING DAILY? HOW MANY HOURS A DAY? /
4. LÍBÍ SE VÁM V ÚSTÍ NAD ORLICÍ A HUDEBNÍ ŠKOLE?
/ DO YOU LIKE IT HERE IN ÚSTÍ NAD ORLICÍ AND IN KOCIAN
MUSIC SCHOOL? /



DARYA LIST

1. Ve čtyřech letech jsem měla první hodinu.
/ I had my first class when I was four years old. /
2. Ne.
/ No. /
3. Obvykle tak tři čtvrtě hodiny.
/ Usually about a free quarters of an hour. /
4. Ano, velmi se mi tu líbí.
/ Yes, I like it very much here. /



I. KATEGORIE - JAK TO SLYŠÍM JÁ



MATEJČA DANIEL ČR, LIBEREC, ZŠ A ZUŠ LIBEREC:

První soutěžící „svátečního“ dopoledne (8. 5.). Povinnou skladbu zvládá s přehledem. Haydn už v prvních taktech ukazuje také výtečnou připravenost houslisty. Ani v rychlých bězích žádný „spolknutý“ tón, intonačně čistě. Za stylovost provedení bych dal bod navíc. Důstojné otevření soutěžního rána. Velmi kvalitní výkon.

LIST DARYA RAKOUSKO, VÍDEŇ, SOUKROMÁ ŽÁKYNĚ:

Povinná Dvořákova Sonatina opět s přehledem, i když s drobným intonačním úletem někde v polovině skladby. Že by tréma? Jsou to děti, i když se tváří suverénně. Tarantella Sarassateho ve velmi rychlém tempu strhává pozornost publika. Celkově výborný

LUT BILEGTUGS

1. Teď jsou to tři roky.
/ It's three years now. /
2. Ano, samozřejmě.
/ Yes, for sure. /
3. Asi dvě hodiny denně.
/ About two hours a day. /
4. Ano, velmi.
/ Yes, very much. /



výkon. K danému věku (2005) mimořádná technická vybavenost. Dlouhotrvající potlesk také leccos napovídá.

LUT BILEGTUGS MONGOLSKO, ULANBÁATAR, HUDEBNÍ ŠKOLA ULANBÁATAR:

Méně znělé housle v některých částech skladby. Napak tempově mládenec chvátá naplno. I u tohoto soutěžícího se ukazuje, že zdánlivá prostota Dvořákovy Sonatiny může skrývat různé nástrahy. Schubertova Včela jako by bzučela přímo nad pódiem... Ovšem mám pocit, že technika v celkovém dojmu předvedeného repertoáru předbíhá hudební atributy díla. Kantiléna působí slabším až téměř úplně neznělým dojmem. Nejsem si jistý, že je vše v pořádku, a rozpačitý potlesk publika to potvrzuje.

PODLUCKÁ MAGDALÉNA ČR, ŘÍČANY, ZUŠ ŘÍČANY:

Krásný výkon, ovšem po úvodních výkonech přece jen něco chybí. I když zejména virtuosita Mongolce měla své nedostatky, je otázkou, zda je lepší létat, i když se občas přiblížíte k zemi nebo vás strhne vzdušný vír. Je to na diskuzi a vyváženosti, kde je míra čeho v dětském věku. Zůstává obrovská odpovědnost pedagoga, který musí hledat těžiště. Vyvažovat.

BACHYNSKA OLENA UKRAJINA, LVIV, HUDEBNÍ ŠKOLA LVIV:

Povinná skladba poněkud neznělá, prošla kolem, aniž by vzbudila zájem. I s Bériotem, Koncertem a moll, v podání ukrajinské houslistky nenacházím kontakt. Sláva, že se v úplném finále dívka pouсмála, jinak působila dojmem zakleté skleněné panny. Podobně působila i její hudba.

BEDŘICHOVÁ PAVLA

ČR, Strakonice, ZUŠ Strakonice: Dvořák má od prvních taktů „šťávu“. To je zvukový kontrast s předchozí houslistkou! Jako kdyby se z houslí sňala deka. Tady jdou tóny za vámi, říkají: Poslouchej mě! Zvuková intenzita nebývalé síly, tajemství je jistě skryto i v dobrém nástroji. Totéž platí i u Kreislera: Preludium a Allegro.

MAGDALÉNA PODLUCKÁ

1. Čtvrtý rok.
/ For four years. /
2. Trošku ano.
/ Yes, a bit. /
3. Ano, cvičím pravidelně, tak jednu hodinu denně.
/ Yes, I rehearse daily, about an hour a day. /
4. Ano, moc se mi to líbí.
/ Yes, I like it here very much. /



VAN DER REST PAULINE BELGIE, ANNEVOIE, SOUKROMÁ ŽÁKYNĚ:

Dvořák znamenitý od prvních tónů. Scherzo Tarantella Wieniawského – pokud houslistka vydrží nasazené tempo i tah na branku, je to na první místo v kategorii. Neskutečný výkon na samotné hranici dětských možností. To nejlepší na konec! Jasná vítězka. Potlesk mezi skladbami přímo při soutěžním výkonu. A Paganiny: Caprice č. 13 na závěr – to už byl ten pověstný zákusek na závěr. Bravo!!!

P. S.: Připomínám, že rubrika „Jak to slyším já“ zachycuje pouze moje bezprostřední dojmy při soutěžních výkonech, cílem je spíše zachytit atmosféru soutěže než poskytnout hudební rozbor výkonu. Dalším cílem je, aby každý výstup každého soutěžícího zůstal zachycen alespoň v této kratkovité podobě pro historii, protože „co je psáno, to je dáno“... A ještě chci dodat, že si vážím nesmírně všech, kteří na KHS nesou na soutěžní pódium „svou kůži na trh“. Obdivuji Vás a fandím Vám.

MIREK NĚMEC

PAVEL HŮLA, PŘEDSEDA POROTY, HODNOTÍ I. KATEGORII:

Úroveň byla jako vždy vysoká, ti nejmenší houslisté jsou opravdu skvělí. Osvědčuje se to, že jsme sloučili první a druhé kolo. Trochu nás mrzí, že nakonec soutěžilo pouze sedm houslistů, tři se omluvili. Opět jsme zažili vynikající výkony takřka na hranici profesionality. Vítěznou Belgičanku vede stejný profesor jako loňskou laureátku. Těší nás, že se na ceny probíjovali Češi a celkově se více zviditelňovali. Druhý Daniel Matejča hrál opravdu výborně. Překvapil nás i výběr repertoáru, zazněly Paganiniho Caprice či Wieniawského Scherzo Tarantella, to už jsou technicky velice těžké věci a malí houslisté je zvládli na svůj věk bezvadně.

/ Level was high as always, the littlest are really great. It was a good idea to fuse first and second category. It's a bit sad that only seven violinists arrived in the end, three couldn't come. We've experienced great performances again, almost on the edge of professionalism. Winner's professor is the one who teaches last year's laureate. We are happy to see Czech violinists winning. The second Daniel Matejča played really good. We were also surprised by the selection of compositions. We've heard Paganini's Caprice or Scherzo Tarantella by Wieniawski, these are technically hard ones but little violinists did very well. /

(jp, ak)

VÝSLEDKOVÁ LISTINA - II. KATEGORIE 56. ROČNÍKU KHS 2014

/ RESULTS OF 56TH KVC - 2ND CATEGORY /

1. CENA: MIRAY ELENA ITO, USA
Josef Suk: Un poco triste a Burleska
2. CENA: MAGDA ROUTOVÁ, ŘEVNICE
KLÁRA ERDINGEROVÁ-STAŇKOVÁ, BRNO
3. CENA: HANA JASANSKÁ, ÚSTÍ NAD ORLICÍ
ČU I.: ANASTASIYA SOKRUTA, UKRAJINA

- 1ST PRIZE: MIRAY ELENA ITO, USA
Josef Suk: Un poco triste a Burleska
- 2ND PRIZE: MAGDA ROUTOVÁ, ŘEVNICE
KLARA ERDINGEROVA-STANKOVÁ, BRNO
- 3RD PRIZE: HANA JASANSKÁ, ÚSTÍ NAD ORLICÍ
- HONORABLE MENTION OF THE 1ST GRADE:
ANASTASIYA SOKRUTA, UKRAINE



DO TŘETICE TŘETÍ MÍSTO!

RADOST, NESPOČET GRATULACÍ, OBJETÍ S NEJBLÍŽŠÍMI. HANIČKA JASANSKÁ PŘIDALA DO SVÉ SBÍRKY NA KOCIANCE DALŠÍ BRONZ. V ÚZKÉM, ALE O TO KVALITNĚJŠÍM FINÁLE JE TAKOVÉ UMÍSTĚNÍ NESMÍRNĚ CENNÉ. PTALI JSME SE NA JEJÍ POCITY IHNED POTÉ, CO ODEŠLA Z PÓDIA.

JAK SE TI DNESKA HRÁLO?
Hrálo se mi moc dobře. Jsem ráda, že se mi to povedlo.

JSI SPOKOJENÁ SE SVÝM VÝKONEM?
Jsem spokojená, podařilo se mi to.

MYSLÍŠ, ŽE TO BUDE STAČIT NA PŘEDNÍ UMÍSTĚNÍ?

Nemyslím, jsem ráda, že jsem se dostala do druhého kola a to mi bohatě stačí.

DENISA SMOLOVÁ



JASANSKÁ HANA - ČR, ÚSTÍ NAD ORLICÍ, ZUŠ J. KOCIANA:

Sál zaplněný domácím publikem po příchodu Haničky ani nedýchá. Po úvodní části se zdá, že Hance více sedí dramatické části skladby s rychle se střídajícími hudebními sekvencemi a prvky než dlouhé „statické“ plochy. Interpretka jako by postupně nabývá na jistotě. Konec. Povedlo se. Domácí publikum i paní učitelka Miluše Barvínková mohou být spokojeni.
ITO MIRAY ELENA - USA, MINESOTA, ANN ARBOR, UNIVERZITA MICHIGAN: Od prvních tónů jasně favorizovaný výkon! Suverénní, famózní! Vždy se při takovém mimořádném výstupu (v této kvalitě jsou skutečně ojedinělé) zahledím na bustu Jaroslava Kociana v sále a přemýšlím, kdyby to tak slyšel, co by řekl... Mimochodem geniální pojetí skladby (včetně fantastického klavíru), které jasně označuje některé dramatické akcenty díla (Suk: Appassionato, Un poco triste a Burleska) a řada hudebních souvislostí, náhle zviditelněna z ničeho nic vyplývá ze skladby. Pozor, tato dvojice nesoutěží, ta si hraje a užívá si skladbu! Jasná vítězka kategorie. A vynikající korepetitor.

ERDINGEROVÁ - STAŇKOVÁ KLÁRA - ČR, BRNO, SOUKROMÁ ŽÁKYNĚ:

Dobrá práce s tónem, tempo skladby, vše sedí. Bériot: Balletní scény. A už je tu část, které laicky říkám con fuoco, kde tanečník po lyrické části a seznámení s diváky a prostorem jde do skoků, otáček, běhů. V podání Kláry vše se solidní jistotou, možná po předchozím výkonu chybí troška té bravury... Valčíček navozuje atmosféru téměř kavárenskou. Moc pěkné.

SOKRUTA ANASTASIYA - UKRAJINA, LVIV, HUDEBNÍ ŠKOLA LVIV:

Dobrý výkon v náročné skladbě. Wieniawski Koncert č. 2. 1. věta. Ovšem na rozdíl od Američanky, která si se skladbou hrála, mám pocit, že tato interpretka o skladbu usiluje. Ovšem už sama účast v druhém kole kategorie je výhrou, takže děvče může být spokojené. Jako posluchač bych čekal více.

ROUTOVÁ MAGDA - ČR, VŠERADICE, ZUŠ ŘEVNICE:

Výkon dobře zúročující přípravu na KHS. Výtečně připravená houslistka, žádné zjevné problémy, naopak směrem k finále neustálý růst zvuku, napětí skladby. Jakoby i virtuozity postupně začalo přibývat. Strhující finále. Vlastně od začátku neustálý tah na branku. Velký potlesk. Výkon poslední soutěžící určitě přeházel celkové pořadí... Bravo.

MIREK NĚMEC

HODNOCENÍ II. KATEGORIE / EVALUATION OF II. CATEGORY /

Druhá kategorie nebyla loni ideální. Letos se to vylepšilo, vyslechli jsme špičkové výkony. Je úžasné, jak mladí hrají čím dál těžší repertoár. Potěšilo mne, že vítězná Američanka zvolila českého autora, toho si vážíme. Měl jsem určité výhrady ohledně interpretace, Un poco triste by se mělo respektovat. Rozhodla technická zdatnost, na pódiu působila Elna Miray Ito suverénně. Druhá v pořadí Magda Routová zvládla poměrně nepříjemný koncert Viottiho, zlepšující se české výkony dokazuje i druhé místo Kláry Erdingerové-Staňkové. Domácí může těšit další třetí místo Hany Jasanské, je úžasné, že se stále drží mezi špičkou. Ve dvanácti by se měla brzy rozhodnout, co chce dělat, v tomto případě směřovat ke konzervatoři.

/ Second category wasn't so ideal last year. But this year it got better, we've heard perfect performances. It's wonderful, that young people play more and more difficult compositions. I was happy that the American winner chose a Czech author, we very appreciate that. I had some reservations about interpretation, Un poco triste should be respected. Deciding was technical ability, Elna Miray Ito acted sovereign on stage. Second Magda Routová did good quite rough Viotti concert. The proof of rising Czech quality is second place for Klára Erdinger-Staňková. People from Ústí can celebrate third place for Hana Jasanská, It's wonderful she still has her place between the best. In her twelve years, she should decide if she wants to go to a conservatory. /



PAVEL
HŮLA

DO 2. KOLA IV. KATEGORIE

LEŠKOVÁ KLÁRA
GYMNÁZIUM A HUDEBNÍ ŠKOLA HL. M. PRAHY

KUKALOVÁ ELIŠKA
GYMNÁZIUM A HUDEBNÍ ŠKOLA HL. M. PRAHY

LIN MENG JIA
KRALOVSKÁ KONZER TORONTO, KANADA

MÜLLER RUTH ELISABETH
HUDEBNÍ GYMNAZIUM WEIMAR, NĚMECKO

DULANSKÁ LILIANA
PRAŽSKÁ KONZERVATOŘ, NA REJDIŠTI, PRAHA

MAZUREK MARTA
HUDEBNÍ ŠKOLA POZNÁŇ, POLSKO

VONDERWAHL CÉCILE
KONZERVATOŘ WINTERTHUR, ŠVÝCARSKO

GUBKIN-MATEYSKI RUSTAM
HUDEBNÍ ŠKOLA VARNA, BULHARSKO

KIM JIHONG
GYMNÁZIUM A HUDEBNÍ ŠKOLA HL. M. PRAHY

ÚČASTNICKÝ LIST PO 1. KOLE OBDRŽELI

KAZDOVÁ MARKÉTA
ZUŠ B. JEREMÁŠE, ČESKÉ BUDĚJOVICE

PELIKÁN DANIEL
ZUŠ E.L. GASSMANN, MOST

GOLDNER ANIKA
HUDEBNÍ ŠKOLA BELGRADE, SRBSKO

HORÁKOVÁ TEREZA
ZUŠ HOSTIVAŘ, PRAHA

ROHDE MAJA
HUDEBNÍ GYMNAZIUM WEIMAR, NĚMECKO

BILYCHAT VIRA
HUDEBNÍ ŠKOLA LVIV, UKRAJINA

SCHÄFEROVÁ MARTA
PRAŽSKÁ KONZERVATOŘ, NA REJDIŠTI, PRAHA

KOSTIĆ MILICA
HUDEBNÍ ŠKOLA ČUPRIJA, SRBSKO

KIM ANNIKA-JIYEUN
SOUKROMÁ ŽÁKYNĚ, AIX-EN-PROVENCE, FRANCIE

MANCHUR VERONIKA
KRALOVSKÁ KONZERVATOŘ TORONTO, KANADA

GUTTEN FILIP
ZUŠ L. ÁRVAYA ŽILINA, SLOVENSKO



MARKÉTA KAZDOVÁ



KLÁRA LEŠKOVÁ



DANIEL PELIKÁN

IV. KATEGORIE V OBRAZECH

FOTO: VÁCLAV KONÍČEK
MARTIN SYNEK



CÉCILE VONDERWAHL



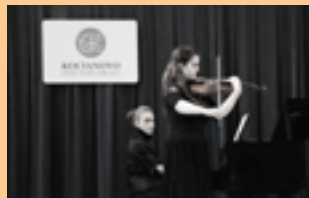
IAN MENG LIN



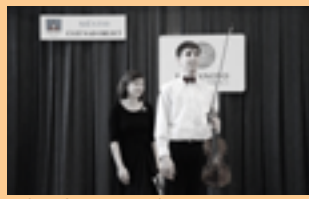
ANIKA GOLDNER



VERONIKA MANCHUR



ELISABETH RUTH MÜLLER



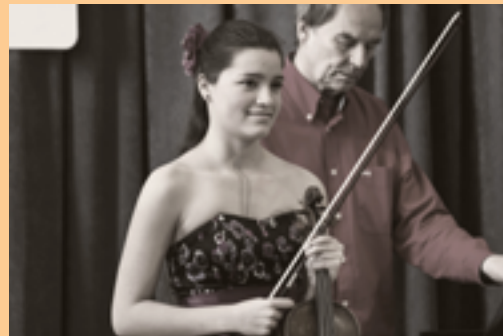
RUSTAM GUBKIN-MATEYSKI



JIHONG KIM



ELIŠKA KUKALOVÁ



LILIANA DULANSKÁ



MAJA ROHDE



FILIP GUTTEN



TEREZA HORÁKOVÁ



MARTA SCHÄFEROVÁ



MILICA KOSTIĆ



MARTA MAZUREK



VIRA BILYCHAT

/ THE THIRD FESTIVAL CONCERT, A DREAM COMING TRUE /

/ Yesterday evening, when rain had stopped surprisingly and the door of Roškotovo theatre has been opened, we could experience a wonderful performance of Pardubice Philharmonic orchestra and little Alexandra Cooreman, last year's laureate of KVC. Orchestra started with Triumph symphony – 3. Scherzo by one of the greatest Czech composers Bedřich Smetana. Alexandra Cooreman joined the orchestra for Concert for violin and orchestra num. 2 d moll op. 22 by polish violinist and composer Henryk Wieniawski. To see and hear this little girl with a big orchestra playing like a genius in such an early age was unforgettable. The performance was breathtaking for audience of all ages according to the long and loud applause. Orchestra ended this amazing concert with Antonín Dvořák's Symphony num. 7 d moll op. 70. /

MLADÁ LOŇSKÁ
LAUREÁTKA KHS
ZNOVU NA SCÉNĚ

Třetí festivalový koncert pokračoval v tradici vystoupení, na kterých se vždy představují laureáti soutěže z předchozího ročníku. Tato tradice přináší skvělou možnost pozorovat vývoj houslisty a zároveň se zde prohlubuje vazba houslistů na soutěž a město. Rovněž ústecké publikum, které soutěž sleduje, vnímá návraty laureátů velmi pozitivně. Velkým pozitivem je i stále angažmá Komorní filharmonie Pardubice. Orchestr jednak vždy výtečně podpoří sólistu, jednak se představuje ve svém kmenovém repertoáru. Letos to byla Dvořákova Symfonie d moll, kterou orchestr bravurně přivedl až do vítězného strhujícího finále čtvrté věty (Finale – Allegro). Belgické houslistce Alexandře Cooreman se dostalo na jejím koncertě vřelého přijetí ústeckým publikem. V náročné skladbě (H. Wieniawski – Koncert pro housle a orchestr č. 2 d moll) houslistka předvedla jak smysl pro kantilénu, hezký tón, tak řadu virtuózních míst. Její vývojový potenciál je zřejmý. Oproti loňskému roku je jedenáctiletá houslistka zase o kus dál. V Roškotově divadle pak získala Alexandra Cooreman cennou zkušenost zahrát si na velké scéně se skvělým orchestrem před tím nejnáročnějším publikem. Je to nepochybně velká zkouška nervů a výkon mladičké houslistky byl určitě poznamenán v některých místech nervozitou z tohoto úkolu, který patří k nejnáročnějším. Odměnou za vystoupení loňské laureátky byl doslova neutuchající potlesk a úsměvy na tvářích diváků vyvolal i velký plyšový medvěd, kterého houslistka převzala přímo na scéně. Další festivalový koncert se tímto stal historií a už dnes se můžeme těšit na pokračování této mimořádně zdařilé koncepce a tradice „laureátského“ koncertu.

MIREK NĚMEC

DALŠÍ NOVÁ TVÁŘ MEZI POROTCI

Noriko Kitagaki, které Česká republika není vůbec cizí, je nadšená z role porotkyně na KHS. Velmi se na ni těšila a moc ráda by příští rok dorazila znovu, pokud by to bylo možné. Ptala jsem se jí, jaký má názor na soutěžící: „Všechny děti hrají, jak nejlépe umí, a je krásné je pozorovat.“ Také mě zajímalo, jak se profesorka Kitagaki dostala do bývalého Československa. Svěřila se, že se s profesorkou Marií Hlouňovou seznámila už v Tokiu, kde v její třídě dva a půl roku studovala. Když se jí naskytla příležitost studovat u ní v Praze, neváhala a říká, že to pro ni byla skvělá zkušenost. Moc ráda na tuto dobu vzpomíná a je pro ni vždy příjemné se do České republiky vracet. Její nejoblíbenější město je samozřejmě Praha, především potom Staré Město se Staroměstským náměstím.

/ Noriko Kitagaki, for who is not Czech republic foreign, is excited about sitting in a jury. She was really looking forward and she'd love to come next year again. I asked her about her opinion about competitors: “All the kids are playing the best they can and that is beautiful to watch.”

I was also interested how professor Kitagaki got into Czechoslovakia. She confided, that she met professor Maria Hlouňová already in Tokio. She was taking her classes for two and half year. When there was an opportunity for her to study in Prague, she didn't hesitate to take this chance. She has wonderful memories of this time in Czech Republic and she loves to come back. Her favorite city is Prague for sure. Especially Old town with Old town's square. /

MICHAELA BERGOVÁ

NORIKO
KITAGAKI

TAJEMSTVÍ PEDAGOGICKÉHO ÚSPĚCHU?

„JEN PRÁCE,
POMĚRNĚ
HODNĚ PRÁCE,“

Úsměv, elegance, velká vstřícnost (což nebývá v českých krajích zrovna zvykem), to vše zdobí profesora brněnské JAMU a již tradičního porotce Kocianovy houslové soutěže Františka Novotného. Zatímco předseda jury Pavel Hůla před nedávnem z Japonska přicestoval, jeho kolega se do stejné země co nevidět chystá. Jeho recept na ideální soutěž by mnohě z účastníků možná zaskočil. „Zcela mimo realitu: představte si, že by se mladí houslisté sjeli primárně například k poznávání krás zdejší přírody a také si vzali housle... Na klasických soutěžích si občas nelze nevšimnout zbytečného napětí mezi některými kantory, porotci, a dokonce i rodiči účastníků,“ říká o jevu, který provází nejedno klání mladých talentů nejen v oblasti umění.

PANE PROFESORE, ZAČNU PODOBNĚ JAKO V NAŠEM LOŇSKÉM POVÍDÁNÍ: JAKÝ BYL VÁŠ ROK 2013? VYDAŘENÝ, NEBO DOŠLO NA NEŠTASTNOU TŘINÁCTKU?

Prastaré kultury chápou třináctku jako symbol nového začátku, kdy se něco starého uzavírá, a my bychom měli být otevření novému. Osobně mi loňský rok přinesl v oblasti aktivit neuvěřitelné množství změn a neobvyklých situací, které se z dlouhodobého hlediska ukazují jako jednoznačně pozitivní.

VÍM O VÁS, ŽE JSTE SE CHTĚL PŮVODNĚ VĚNOVAT ASTROFYZICE A ZAJÍMAL JSTE SE TAKÉ O HISTORII. Z JAKÉHO DŮVODU?

Pohled teleskopem nabízí vždy pohled do minulosti – nelze se tedy nezajímat. S potěšením sleduji, jak se nové objevy pomalu, ale jistě víc a víc prolínají s filozofií a odvážné teorie velkých vědců se nápadně začínají propojovat s věděním kultur starých tisíce let.

MÁME ZA SEBOU VELIKONOČNÍ DOBU. ZAJÍMALO BY MNE, JAK VYPADÁ V DOMÁCNOSTI HOUSLOVÉHO VIRTUOSA? POTRÁPÍTE SI NA TRADICE, NEBO NEPŘÍKLÁDÁTE SVÁTŮM JARA VĚTŠÍ VÝZNAM?

Tento pohyblivý svátek z historicko-duchovního hlediska vnímáme se ženou jako tichý čas pro tolik důležité usebrání..., s probouzejícím se jarem pak nejraději v přírodě.

S TÉMATEM VELIKONOC SE ČASTO POTKÁVÁME I VE SVĚTĚ KLASICKÉ HUDBY. JE NĚJAKÉ DÍLO, KTERÉ BYSTE V TOMTO OHLEDU ZVLÁŠTĚ DOPORUČIL?

Určitě Bachova oratoria Janovy a Matoušovy pašije.

NENÍ TO DLOUHO, CO PROBĚHLA MÉDII ZMÍNK A VAŠÍ SPOLUPRÁCI S MLADIČKOU KLÁROU ERDINGEROVOU-ŠTÁNKOVOU. BYLO NÁROČNÉ CHYSTAT MLADOU TALENTOVANOU DÍVKU NA PRESTIŽNÍ KONCERT V PRAŽSKÉM RUDOLFINU?

O nic náročnější než naše běžná práce, jejíž styl a intenzita však zdaleka není pro každého. Jak praví indické přísloví: Kdo hledá perly, musí se potopit hodně hluboko. Vedení mimořádných talentů se vždy rovná velké odpovědnosti – samozřejmě jak lidsky osobní, tak pedagogické – za inspiraci a impulzy, které mohou být pro budoucnost určující.

JAK VŮBEC ZMIŇOVANÉ VYSTOUPENÍ DOPADLO? BYL JSTE JAKO PEDAGOG S VÝKONEM SVÉ SVĚŘENKYNĚ SPOKOJEN?

Česká filharmonie z velkého počtu uchazečů vybrala neznámé, maximálně poctivé, zcela neexhibicionistické mladé hudebníky – s o to silnější schopností vnitřní výpovědi. Podle mého mínění všichni – včetně Klárky, nejmladší sólistky tohoto projektu a patrně i sólisty v historii České filharmonie vůbec, podali profesionální výkony s čistotou a ryozostí, ve službě skladateli, nikoli sami sobě. Potěšilo a nepřekvapilo mě, že jsme to vnímali s Jiřím Bělohlávkem stejně.

LIŠÍ SE NĚJAK VÁŠ PEDAGOGICKÝ PŘÍSTUP DEJME TOMU K MLADÉMU ADEPTOVI HOUSLOVÉ HRY TYPU JIŽ ZMIŇOVANÉ KLÁRY V POROVNÁNÍ S TĚMI STARŠÍMI, KTERÍ K VÁM DOCHÁZÍ DO HODIN NA JAMU? VYŽADUJE MLADŠÍ GENERACE VÍCE CITU A POCHOPENÍ?

Pro každou generaci, zejména v nejširším slova smyslu, bychom měli mít více citu a pochopení..., ale zpět ke studentům. Každý, bez ohledu na věk, je originální, každý vyžaduje zcela individuální přístup po odborné i osobnostní stránce.

URČITĚ I VÁS FORMOVAL NĚKTERÝ Z PEDAGOGŮ. KTERÉHO VNÍMÁTE S ODSTUPEM LET JAKO STĚŽENÍHO A PROČ?

Ve vztahu mezi učitelem a studentem, zvláště v houslích, jsem vždycky pociťoval východní vztah Mistra a žáka s „modelem“ naprosté koncentrace a vnitřní disciplíny... V tomto směru jsem měl štěstí. S těmi nejvýraznějšími se vždy rád setkávám ať osobně nebo už jen ve vzpomínkách. Profesor Bohumil Smejkal, snad nejvelkorysejší ze všech lidí, které jsem vůbec poznal, Zakhar Bron a Viktor Trefjakov, velcí houslisté a pedagogové se vzácným darem umění vést studenta od dětských let až po dospělost. O něco později pak začala cenná a inspirativní řada setkávání s dirigenty, klavírními partnery, režiséry.

ŠPIČKOVÝ INTERPRET JEŠTĚ NUTNĚ NEMUSÍ BÝT I VYNIKAJÍCÍ UČITEL. VY PATŘÍTE MEZI NEVYHLEDÁVANĚJŠÍ PEDAGOGY, SE STOPROCENTNÍ „ZAMĚSTNANOSTÍ“ SVÝCH ABSOLVENTŮ. V ČEM JE PODLE VÁS TAJEMSTVÍ ÚSPĚŠNÉHO PEDAGOGICKÉHO PŮSOBENÍ?

Tajemství? Jen práce, poměrně hodně práce, to vám potvrdí mnoho učitelů. A talent, ten je jako v každé činnosti klíčový i v umění učit. Sebechytřejší matematik bez pedagogického umu, bez schopnosti vysvětlovat nic nepředá. V našem oboru jsou pak zásadní také osobní pódiové zkušenosti.

NETAJÍTE SE OBDIVEM A SYMPATIIEMI K JAPONSKU. PODAŘILO SE VÁM V POSLEDNÍ DOBĚ DO TĚTO ZEMĚ KONCERTNĚ OPĚT ZAVÍTAT? POKUD ANO, PŮSOBIL JSTE TAM TAKÉ PEDAGOGICKY?

Do Japonska létám každoročně a rád. Kromě koncertů v posledních letech výrazně zesílil i zájem o výuku. Práce s japonskými studenty, známými svojí úctou ke vzdělání, soustředěním a připraveností, je vždy velmi příjemná. Loni jsme například se Zakharem Bronem a Maximem Vengerovem vyučovali na mistrovských kurzech v Osace.

A TEĎ K SOUTĚŽI, JIŽ SE COBY POROTCE UŽ PRAVIDELNĚ ÚČASTNÍTE. PŘEKVAPIL VÁS HODNĚ, ŽE POSLEDNÍ ROČNÍK OVLÁDLA VÍTEŽKA NEJMLADŠÍ KATEGORIE, BELGIČANKA ALEXANDRA COOREMAN? PŘECI JEN V DĚJINÁCH SOUTĚŽE BYLO MLADÝCH, ČI SPÍŠE MLADIČKÝCH LAUREÁTŮ JAKO ŠAFRÁNU.

Úroveň zastoupení v té které věkové kategorii nelze odhadnout. Pravděpodobnost atributů nejvyšší kvality, jež by měl laureát splňovat, nemusí souviset s věkem.

Z POCHOPITELNÝCH DŮVODŮ NETLAČÍM POROTCE DO TIPOVÁNÍ. SPÍŠE SE ZEPTÁM: JAK BY VYPADAL IDEÁLNÍ SOUTĚŽNÍ ROČNÍK PODLE VAŠICH PŘEDSTAV?

Zcela mimo realitu: představte si, že by se mladí houslisté sjeli primárně například k poznávání zdejších krás přírody a také si vzali housle... Na klasických soutěžích si občas nelze nevšimnout zbytečného napětí mezi některými kantory, porotci, a dokonce i rodiči účastníků. Jako každá zátěžová situace i soutěž vyvíjí značný tlak na psychiku a dává průchod projevům jednotlivých charakterů. V této oblasti bývám svědkem mnoha velmi barevných momentů.

JAKÉ JSOU VAŠE NEJBLIŽŠÍ PLÁNY PO SKONČENÍ SOUTĚŽE?

Příští měsíc turné v Japonsku, pak každoroční výuka na mistrovských kurzech JAMU (www.masterclass.jamu.cz), příprava a realizace nových CD-projektů, na podzim recitály v komorních cyklech filharmonii (Praha, Brno, Bratislava), další zahraniční cesty... Myslím, že obvyklý pracovní díář nikoho nijak zvlášť nezajímá.

DOPŘEJETE SI V LÉTĚ NĚJAKOU DOVOLENOU? PATŘÍTE MEZI LIDI, KTERÍ SI POTŘEBUJÍ ALESPŇ NA CHVÍLI ODDECHNOUT OD SVÉ PROFESE?

Určitě. Pár dní v tichu a bez lidí, to je nutnost...

JAN POKORNÝ

PROFESOR
FRANTIŠEK
NOVOTNÝ

SOBOTA 10. 5. 2014

10.00 PŘIJETÍ VÍTEŽŮ A ZAHRANIČNÍCH HOSTŮ
STAROSTOU MĚSTA (OBŘADNÍ SÍŇ MĚŮ)

14.30 VYHLÁŠENÍ VÍTEŽŮ A PŘEDÁNÍ CEN
ZÁVĚREČNÝ KONCERT VÍTEŽŮ KHS 2014 (ROŠKOTOVO
DIVADLO)

JEDEN Z TVŮRCŮ DRAČÍCH HOUSLÍ ZAVÍTAL DO ÚSTÍ NAD ORLICÍ

První, co mě zajímalo, bylo to, jak se vůbec člověk dostane k této práci. Pavel Huška měl to štěstí, že se do houslařské rodiny Pilařů přizemnil. Nejdříve se trochu zdráhal, ale časem ho tchán přesvědčil, aby si vyřezal svou první hlavu. „Byla samozřejmě hrozná, ale dříve jsem dělal řezbáře a restaurátora nábytku a tohle byla mnohem jemnější a krásnější práce, která mě mnohem více baví,“ svěřil se Pavel Huška.

Vyrobení klasické hlavy trvá kolem třiceti hodin a velmi záleží na materiálu. Pilařovi z Hradce Králové si nechávají dovážet javor horský z Bosny a Hercegoviny, který je jedním z nejvyšších. Využívají u něj jeho žíhání, záleží také na jeho pevnosti a váze. Při výrobě hlavy se nepřipouští žádná chyba a záleží zde na každé setině milimetru, kterou by znalci, jako je Pavel Šporcl, mohli hned vidět. Atelier Pilař se výrazně podílí na letošní Kocianově houslové soutěži: držitel ocenění Laureát se může těšit na exkluzivní housle z dýlny věhlasných houslařů.

A nakonec rada pro houslisty „Pokud se Vám s houslemi něco stane, nesnažte se je sami opravit, ale dejte je k odborníkovi, který přesně bude vědět, co s nimi má dělat, a nehrozí, že by se mohli poničit,“ uzavírá houslař.

MICHAELA BERGOVÁ



KOCIANOVO
ÚSTÍ NAD ORLICÍ

**NA SLOVÍČKO S
/ A WORD WITH /**

ATIS BANKAS

Podařilo se mi před zahájením 1. kola III. kategorie „odchytit“ profesora torontské konzervatoře Atise Bankase, jenž zasedá v devítičlenné jury letos poprvé a pobyt v České republice si zatím užívá. Miluje Prahu, české pivo a moc rád by se příští rok znovu objevil mezi porotci Kocianovy houslové soutěže.

/ I managed to catch a professor of Toronto conservatory Atis Bankas, who is sitting a jury for the first time this year and He is enjoying a stay in Czech republic so far. He loves Prague, Czech beer and he'd love to appear in a jury next year of Kocian violin competition. /

BYLO BĚHEM VAŠÍ DALEKÉ CESTY Z KANADY VŠE V POŘÁDKU?

/ DID YOU HAVE A SAFE JOURNEY ALL OVER FROM CANADA? /

Není to pro mne zase tak daleko. Cesta byla příjemná a letěl jsem kolem devíti hodin.

/ It's not that far for me. Journey was nice, I've been flying for about nine hours. /

BYL JSTE JIŽ NĚKDY V ČESKÉ REPUBLICE, NEBO JE TO PRO VÁS POPRVÉ?

/ HAVE YOU EVER BEEN TO CZECH REPUBLIC OR IS THIS FIRST TIME FOR YOU? /

Byl jsem předtím jednou v Praze.

ZPRAVODAJ KOCIANOVA ÚSTÍ NAD ORLICÍ 2014

56. ROČNÍK SOUTĚŽE A 9. ROČNÍK FESTIVALU

ŠÉFREDAKTOR: Jan Pokorný

REDAKCE: Miroslav Němec, Michaela Bergová, Denisa Smolová,

Hana Vysloužilová, Aneta Kučeříková

GRAFIKA: Kateřina Fuksová, Veronika Horáčková

FOTO: Václav Koníček, Martin Synek, Michaela Bergová

KOREKTURY: Eva Suchomelová

TISK: Střední škola uměleckoprůmyslová Ústí nad Orlicí



Je to překrásné město s nádhernou architekturou. Z České republiky pochází spousta významných houslistů jako Ottokar Nováček, Josef Suk a samozřejmě Jaroslav Kocian. / I've been to Prague once before. It's a wonderful city with a beautiful architecture. A lots of important violinists comes from Czech republic like Ottokar Nováček, Josef Suk and Jaroslav Kocian for sure. /

LÍBÍ SE VÁM V ÚSTÍ NAD ORLICÍ?

/ DO YOU LIKE IT HERE? /

Jsem tu poprvé a bohužel jsem toho zatím moc neviděl, ale líbí se mi tu.

/ I'm here for the first time, so unfortunately I didn't get to see much, but I like it here. /

ROLE POROTCE MUSÍ BÝT CELKEM NÁROČNÁ. BÝVÁTE ČLEMEM SOUTĚŽNÍCH POROT ČASTO?

/ BEING IN A JURY HAS TO BE A DIFFICULT. DO YOU JOIN JURIES OFTEN? /

Práci porotce si užívám. Zajímám se o úroveň hrajících ze všech různých zemí. Jako porotce jsem celkem často v různých soutěžích. / I'm enjoying being in a jury. I'm curious about players from all the countries. I often take part in competitions as a judge. /

POKUD BUDETE MÍT MOŽNOST. PŘIJEDETE PŘÍŠTÍ ROK ZNOVU?

/ WILL YOU ARRIVE NEXT YEAR AGAIN, IF YOU'LL BE ABLE TO? /

Nevím, jestli přijedu i příští rok, ale pokud by to bylo možné, přijedu moc rád. Zbožňuji Českou republiku, především její kulturu, a moc rád mám české pivo.

/ I don't know yet If am I going to be able to come, but If so, I would be really glad. I love Czech republic, mainly the culture and I do like a Czech beer a lot. /

MOC VÁM DĚKUJI ZA VÁŠ ČAS PRO TENTO ROZHOVOR.

/ THANK YOU SO MUCH FOR YOUR TIME FOR THIS INTERVIEW. /

S potěšením, nemáte zač.

/ It was my pleasure, you're welcome. /

MICHAELA BERGOVÁ, PŘEKLAD: ANETA KUČEŘÍKOVÁ



STŘEDNÍ ŠKOLA
UMĚLECKOPRŮMYSL OVÁ
ÚSTÍ NAD ORLICÍ

WWW.SSUP.CZ